

# **Digitales Brandenburg**

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sefer Mivḥar ha-peninim**

**Ibn-Gabirol, Shelomoh Ben-Yehudah**

הדוהי-ןב המלש, לוריבג ןבא

**Be-Ṭshernoṽits, 615 = 1854**

הקיתשה רעש

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379)

## שער הצניעות

הענוה עם שמירת התורה וההנהגה הטובה והצדק  
 וסבל המחיה וסבל הפגעים וסבל העלוב : ואמר  
 לחכם מהו הצניעות : אמר שלא תעשה בסתר מה  
 שתתבייש ממנו בגלוי : ואמר התרחק מן העבירות כי  
 אין צניעות לאדם אם לא יהיה בגדיו לבנים ומצניעות  
 האדם תיקון ממונו : ואמר אין תודה אלא בצניעות  
 והצניעות עזיבת התענוגים ואמר אינו יכול לסבול מדת  
 הצניעות אלא מי שרוחו נדיבה : ואמר תחלת הצניעות  
 הקבלת פני האוהב : ואמר השניה להראות אהבתו  
 השלישית לעשות הפציו הרביעית להשתתף עמו  
 בצרתו :

## שער השתיקה

אמר החכם כשאני מדבר  
 אזהרתי וכשאני מדבר  
 לא אזהרתי : ואמר כשאני מדבר דבר הוא מושל בי  
 וכשאני מדבר אני מושל בו : ואמר אני על השבת  
 מה שלא אמרתי יותר יכול מעל השבת מה שאמרתי :  
 ואמר מה לי לדבר דבר שאם יסופר עלי יזיקני ואם לא  
 יסופר לא יועילני : ואמר יש דבר שמסיר טובה רבה :  
 ואמר עצלות השתיקה טוב מעצלות הדבור : ואמר מות  
 במרה

### פירוש

המחיה ויסתפק כמה שיש לו ממנה : העלוב : הכנסה מהמבייש :  
 בגדיו לבנים : כלומר רחוקים מלואת העבירות : נדיבה : ואסוג  
 לבני אדם :

**שער השתיקה** הוא מושל בי : שלא אוכל לחזור בו : אני על  
 השבת : כלומר בקל אני יכול להשיב הדבר  
 ולשנותו לטוב : מה שלא אמרתי : אבל לא מה שכבר אמרתי : לדבר  
 דבר : מבני אדם : או לגלות סודי : הדבר : שהאדם מדבר ועל ידו  
 מזה ממנו טובה רבה : מעצלות הדבור : אף שהוא מעט : מות במרה  
 השתיקה

שער השתיקה כב

במדורה השתיקה ואל במדורה הדבור : ואמר טוב  
 שבעבודה השתיקה והיחול : ואמר תתחרט פעם אחת  
 על השתיקה ותתחרט ב' פעמים על הדבור : ואמר  
 השתיקה של אדם טובה מן הדבור בלא עתו : ואמר  
 ברוב השתיקה יהיה המורא : ואמר נצור לשונך כאשר  
 ממונך : ואמר כשתחסר המוסר הדבק בשתיקה : ואמר  
 חתף האדם תחת לשונו : ואמר מות האדם בין לחייו :  
 ואמר עדיפת הדבור על השכל פתוי : ועדיפת השכל על  
 הדבור גנות : והטוב שיפה זה את זה : ואמר מי שיהיו  
 דבריו יותר מישכלו יהיו דבריו עליו : ומי ישכלו יותר  
 מדבריו יהיו דבריו לו : ואמר שאדם א' מארץ ערב נכנס  
 במקום ישיבה והאריך לשתוק : אמרו לו בדין קראוך  
 מגדיבי ערב : אמר להם אחי חלק האדם מאזנו לנפשו :  
 וחלק האדם מלשונו לזולתו : ואמר שאדם א' האריך  
 לשתוק : וכשהיה מדבר מדבר ברגילו : יום א' אמרו

פרוש לו

השתיקה : מוטב לאדם שימות ע"י מדות הכא משתיקה ולא על ידי מדות  
 הדבור : שבעבודה : בעבודת הנבואה : והיחול : לחסדו : ברוב  
 השתיקה : שלא יתערב עם הבני אדם ברוב הדבור : ואף נגד בני ביתו  
 ירבה המורא : כשתחסר המוסר : שלא תוכל ללמדו כרונך : חתף :  
 כמו (איוב ט) הן יחתוף ומי ישיבנו והוא לשון מהירות ופתאומית : כלומר  
 לדבר פתאום הוא מוכן תחת לשונו של אדם : אבל הפרעה סמוך לו :  
 בין לחייו : כינוי ללשון המדבר המונחת בין לחייו של אדם : עדיפת  
 הדבר על השכל : שמדבר יותר משכלו : פתוי : מלשון פתי : ועדיפת  
 השכל על הדבור : כלומר שהוא חכם אבל אינו מדבר לפי חכמתו שאין  
 חכמתו ניכרת בדבורו הוא גנות : דבריו עליו : מושלים עליו : יותר  
 מדבריו : שמדבר מעט : ישיבה : ישיבת חכמים : בדין : לשון בחמיה :  
 חלק האדם מאזנו : מה שזומע מהחכמים הוא תועלת נפשו וזה הוא  
 צמח שזומע ושותק : אבל החלק שיש לאדם מלשונו כשמדבר אינו לעצמו  
 כי אם לזולתו ואני באתי לתועלת עצמי : ברגילו : בדבריו הרגילים בין

והצדק  
 ואמר  
 תר מה  
 ירות כי  
 מצניעות  
 מצניעות  
 ל מדה  
 צניעות  
 בתו  
 עמו  
 מדבר  
 מדבר  
 של בי  
 השבת  
 מדתי :  
 אם לא  
 רבה :  
 מות  
 ביישי  
 והסוד  
 אני על  
 כי הדבר  
 לדבר  
 ועל יד  
 במדורה

שער השתיקה

לו השמענו בחסדך תוכן הדברים ותועלתם והיוקם :  
 אמר להם ד' פנים הדברים מהם הדברים שתקוה תועלתם  
 ותירא מאחריתם והריוה שבהם ההצלה . ומהם דברים  
 לא תקוה תועלתם ולא תירא מנוקתם . אם תעזבם תקל  
 משאם מעל גופך ולשוניך . ומהם דברים לא תקוה  
 תועלתם ותירא מאחריתם זהו הנזק ומהם דברים תקוה  
 תועלתם ותהיה בטוה מאחריתם . ואלה הדברים שאתה  
 הייב בם לדבר והנה במל שלשת רבעי הדברים ואמר  
 החכם כשתדבר המעט כי כפי שימעטו דברי האדם  
 ימעטו מעיותיו : ואמר כשתדבר בלילה השפל קולך  
 וכשתדבר ביום הבט סביבך קודם שתדב' ואמר תנה סודך  
 בשדה ועצתך על ההרים כדי שתראה סביבך . ואמר  
 מות האדם בכשלון לשונו . ולא מות בכשלון רגלו : כי  
 בשלון לשונו יסיר ראשו וכשלון רגלו ירפה לזמן מועט :  
 (תוכפת אמר אם הדבור בשקל כסף . השתק  
 בכבר זהב . כל שתק צרי לכל נגע . עין  
 השתק פרי השלום . אויל שותק חצי חכם . ואמר יפה  
 אויל ששותק מחכם ורוב דברים . הר כבוד נמשל לרוב  
 דברים

פירוש

בני אדם ואין משום לשון הרע ולזות שפתיים : תוכן הדברים ותועלתם  
 והיוקם . כלומר הטוב והרע שיצא ממדות הדבור : ד' פנים הדברים .  
 לד' פנים נחלקים חלקי דבורי בני אדם : שתקוה תועלתם . כמו הרכילות  
 ולשון הרע וחטיפה שאהה סבור שיועילך . ותירא מאחריתם . שישמעו  
 פך אוחס ב"א שדברת עליהם : ההצלה . הטוב לך שתליל עלמך מדברים  
 כאלו : לא תקוה וכו' ולא תירא' . והם דברי חרושי עולם וספורי מלחמות  
 וכדומה : לא תקוה וכו' ותירא וכו' . כגון דברי קטנות ומחלוקת :  
 תקוה וכו' . וכו דברי תורה ומנות וחכמה : מעיותיו . שלא במהרה  
 יענה . יסיר ראשו . לפעמים ע"י דבורו על הגדולים יסירו ראשו מעליו :

# שער השתיקה כג

דבריי דבור בשכל כמלא בתבשיל • מה מלא רוב קשה בתבשיל וכתקונו יפה • כך הדבור לאיש שכל) ע"כ :

שער יתרון מעלת הדברים הנכונים על השתיקה • אמר החכם דבר אמת טוב

מהשתיקה • ואמר כי אנשים גנו לפני המלך הדברים • אמר חלילה • כי מי שיטיב לדבר יוכל לשתוק ולהשיב ואמר לא ימלאנו לבו לדבר אלא מופלג או מחליק: ואמר יש מלה שמשיבה נקמה :

(תוספת) ואמר מלה נכונה נופך ומשובצת זהב • טוב מלה כאבן ספיר • ולא תסולה בכתם אופיר) ע"כ :

**שער המלך** אמר החכם מי שהמלך תובעו • תצר עליו ארצו • יראי אלהים כפי מה שיאות והמלך לשמוע לו • והתנהגו עם בני אדם בטובה: ואמר המלך והתור' ב' אחי' לא יעמוד האחד מבלתי

פירוש

**שער יתרון מעלת הדברים** שלפעמים טובים זות' מהשתיק' • גנו לפני המלך הדברים • בסתם ושנחו השתיקה • חלילה • שיסה חמיד טוב לשתוק אף לחכמים • כי החכם שידע להטעים דבריו שיסיו בהשכל: יכול לשתוק • כשאין השעה נריכה לכך • מופלג • בחכמה • או מחליק • לשונו להטיב ולייפות דבריו • שמשיבה נקמה • שמזכך חמת אדם בדברים אליו דברי רז"ס :

**שער המלך** תובעו • על דבר שעשה ומבקש עלילות: תצר עליו ארצו • אף אם רחב מאוד כי לא יוכל להמלט מפניו: יראי אלקים • כלומר היו יראים מפני אלקים ואף לשמוע למצות המלך: המלך והתורה אשר על פיה ינהג בני מדינתו הם שני אחים • ושק

קס :  
ועלתם  
דברים  
ס תקל  
תקוה  
תקוה  
שאתה  
ואמר  
האדם  
לד  
ה סודך  
ואמר  
לו : כי  
מועט:  
השתק  
ע • עין  
מר יפה  
ל לרוב  
ותועלתם  
דברים  
הרכילות  
שישמעו  
מדברים  
י מלחמות  
חלוקת  
ז במהרה  
מעליו :